

美語正則

GRAMMATEX 960

美語雜誌外語中心主任

胥宏達 編著

美語正則

GRAMMATEX 960

美語雜誌外語中心主任

符宏達 編著

前E L S外語中心主任

Gary Chamberlain 錄製

序

有許多人以為學英文只要敢開口，文法用的對不對並不重要，其實，這是一種錯誤的觀念。任何一種語文的研習都一定會牽涉到文法的應用。換言之，一定要能正確的運用各種詞類，才能學到最正統的英文。

目前坊間有關英文的著作相當多，尤其是屬於會話方面的讀物又佔了相當大的比例。但是這些教材中鮮有提及文法的應用，即便有，也只是一些皮毛而已，利用一般學習者視文法為畏途的心理，一再標榜：學英文無需涉及文法，只要會講就行了。為達到銷售的目的而無視於學習的效果，這是一種很不負責的行為。

事實主要把文法學通並不是一件很難的事，大部份的學習者會對文法產生反感的主要原因，是由於一般的文法課本在編著時大多採用公式化的教條，而非引用例句加以詳細解說。因此，學習者雖然背了一大堆的文法規則，却不知如何靈活運用在實際的生活中，從而產生對文法的排斥心理，因此無法澈底的把英文學好。

筆者有鑑於此，特別將繁瑣複雜，漫無頭緒的文法，依照動詞、名詞、代名詞、形容詞、比較級、介系詞、連接詞、關係詞及其他等部份加以整理，去蕪存菁，為您編著了此本「美語正則」，除舉例說明每一個關係字的正確用法外，並將其最常見的錯誤用法也一併列出，使「正」「誤」得以對照，比較。另外尚加註該字的習慣用法及同類字的比較，期使讀者對每一個字都能有最透澈的了解與認識，學當所學而後方能用當所用。為有心學好英文文法的人士整理出一條簡明易學的康莊大道。

為了能使讀者加深印象，我們特別聘請了前ELS外語中心美籍主任MR. GARY CHAMBERLAIN將整個課文以標準、流利的美語，為您精心錄製了6捲卡式帶，藉著聽和讀的過程，更能留下深刻的印象。

筆者以嚴謹的態度編寫此書，期對想學好英文文法的人士有所貢獻。付梓之際，倘有任何疏漏，尚祈先學先進不吝指正，為感是盼。

美語雜誌外語中心主任
胥 宏 達 謹識

目 錄

動 詞.....	1
名 詞.....	55
代 名 詞.....	92
形 容 詞.....	119
副 詞.....	150
比 較 詞.....	166
介 系 詞.....	173
連 接 詞.....	225
關 係 詞.....	229
其 他.....	244

動詞

1. 誤：The driver accused the pedestrian's crossing the intersection on a red light.
正：The driver accused the pedestrian of crossing the intersection on a red light.
司機指責行人過十字路口時闖紅燈。
註：accuse + 人 + of + doing 是慣用語。
* He accused the woman of stealing.
他指控那女人偷東西。
2. 誤：The doctor adviced Mary to stay in bed.
正：The doctor advised Mary to stay in bed.
醫生建議瑪麗躺在床上。
註：“advice”是名詞，“advise”才是動詞。
* I can safely advise you to buy it.
我勸你買它是不会錯的。
3. 誤：Will you answer to my question first ?
正：Will you answer my question first ?
你可以先行回答我的問題嗎？
註：“answer to”不是「回答」的意思，是「符合」或「受某物的影響而有所改變」的意思。
* Answer my question, please.
請回答我的問題。
4. 誤：This man does not answer the description of the suspect.
正：This man does not answer to the description of the suspect.
這個人和嫌疑犯，在形貌上並不符合。

註：“answer to”是「符合」或「受某物的影響而有所改變」的意思。

* This does not answer to the description given.
這和所給的說明不相符合。

5. 誤：Tom was appointed (elected / nominated) as vice president of the student body.

正：Tom was appointed (elected / nominated) vice president of the student body.

湯姆被任命為學生會副主席。

註：appointed (elected / nominated) + 受詞 + (to be) + 補語，是一個句型，不用 as 連接補語。

* He was appointed mayor.
他被任命為市長。

6. 誤：Don't ask any more questions to me.

正：Don't ask me any more questions.

不要再問我任何問題。

註：ask + 人 + a question (questions) 為正確寫法。

* I asked her her name.
我問她的芳名。

7. 誤：Avail of this good opportunity.

正：Avail yourself of this good opportunity.

好好利用這個好機會。

註：“avail oneself of”為一慣用語，意思是「利用」。

* He availed himself of the chance.
他有效地利用機會。

8. 誤：It is not right to revenge your murdered son.

正：It is not right to avenge your murdered son.

為你被謀殺的兒子報仇是不對的。

註：revenge 通常指以發洩為目的的報仇，to revenge

oneself 是爲自己所受的損害對人報復。avenge 通常指爲別人打抱不平的報仇，通常是指弱者或無事者。

* a. He revenged himself for the torture.

他（爲自己）報了酷刑的仇恨。

b. I will see you avenged.

我願替你報仇。

9. 誤：We would like to pull your attention to three major proposals presented by one of our colleagues.

正：We would like to call your attention to three major proposals presented by one of our colleagues.

請閣下注意我們一名同事所提出的三項計劃。

註：call (a person's) attention to 是一慣用語，意思是「促（某人）注意」。

* Please call special attention to it.

請特別注意它。

10. 誤：They wished to challenge to our team.

正：They wished to challenge our team.

他們想向我隊挑戰。

註：challenge 是及物動詞，故 to 不要。“challenge + 人 + to + 物”表示向某人挑戰某物。

* I challenged him to a duel.

我挑他和我決鬥。

11. 誤：Let us collect all missing papers together.

正：Let us collect all missing papers.

我們去收集那些遺失的資料吧！

註：collect 有「把……收集在一起」的意思，故 together 不用，以免重覆。

* Information is collected from many sources.
消息從多方面蒐集。

12. 誤：John did a bad error.

正：John made (committed) a bad error.

約翰犯了嚴重的錯誤。

註：犯錯必須用 make(commit) an error 來表示。

* He is too clever to make such a mistake.

他很伶俐不至於犯這樣的錯失。

13. 誤：We congratulated his marriage.

正：We congratulated him on his marriage.

我們祝賀他結婚。

註：congratulate + 人 + on + 事，是祝賀的表示法。

* They congratulated him on winning the race.

他們向他道賀賽跑獲勝。

14. 誤：Everyone considers John as a genius.

正：Everyone considers John a genius.

所有的人都認為約翰是個天才。

註：“consider + 受詞 + to-v”意思是「認為…，以爲…」，consider 後以不接用 as 爲原則，接用 to be 時可省略不用。

* I consider him (to be) a fool.

我認為他是個愚蠢的人。

15. 誤：His statement contradicts with his previous statement.

正：His statement contradicts his previous statement.

他的聲明與前一次的聲明相矛盾。

註：contradict 本身就有“與…相矛盾”的意思，因此不必用 with。

* The articles contradict each other.

那些文章內容相互矛盾。

16. 誤：I saw a strange dream.

正：I dreamed(dreamt / had) a strange dream.

我做了個奇怪的夢。

註：做夢是以“have a dream或 dream a dream”來表示，不用“make a dream或 see a dream”。

* I have had a curious and vivid dream.

我做了一個奇特的，活現的夢。

17. 誤：I will demonstrate to you one of the ways for defending our opponents' swift offense.

正：I will demonstrate to you one of the ways for defending yourself against our opponents swift offense.

我將向你們說明敵人展開快速攻擊時，保護自己的一種方法。

註：defend 做「保護」解時，必須用 defend + 人 + against 或 from 這種句型。

* They defended the castle against the invading troops.

他們防守城堡以禦來侵的軍隊。

18. 誤：We already discussed about the problem.

正：We already discussed the problem.

我們已經討論過這問題。

註：discuss 是及物動詞，後面直接接受詞，故不可說 discuss about 或 discuss on。

* We discussed literature over tea.

我們邊飲茶，邊討論文學。

19. 誤：Ask the garbage men to dispose those used

chairs.

正：Ask the garbage men to dispose of those used chairs.

要清道夫來處理這些舊椅子。

註：dispose 做「處分，處置」時是不及物動詞，所以要用 of.

* He disposed of his car.

他賣了他的車子。

20. 誤：They emphasized on oral training.

正：They emphasized oral training.

他們強調口頭訓練。

註：emphasize 是及物動詞，因此不接 on.

* He emphasized the need for practical English.

他強調實用英文的必要性。

21. 誤：We all enjoyed at the movies.

正：We all enjoyed the movies.

我們看電影看得很愉快。

註：enjoy 後面必須接一個受詞。

* He enjoyed the birthday party.

他在慶生會上玩得很高興。

22. 誤：Fortunately we escaped from further injuries.

正：Fortunately we escaped further injuries.

很幸運地，我們免於更嚴重的傷害。

註：escape 當做「逃走」解釋時，是不及物動詞，可接 from，當做「逃避，避免」解釋時，是及物動詞，後面直接接受詞，不用接介系詞 from。

* He escaped punishment.

他避免了受罰。

23. 誤：The lawyer examined about the unknown part

of criminology.

正：The lawyer examined the unknown part of criminology.

律師調查犯罪學的未知部份。

註：examine 做「調查，檢查」解釋時，是及物動詞，因此不需要 about。

* They examined my baggage.

他們檢查我的行李。

24. 誤：They excited with joy at the victory.

正：They were excited with joy at the victory.

他們因勝利而狂喜。

註：被動形式卻是主動意思，「他們」主詞是被勝利激起興奮的心情，因此要用 were excited。

* I was excited to hear the news.

這消息使我非常興奮。

25. 誤：Let us experiment the other method.

正：Let us experiment with the other method.

讓我們以另一個方法做實驗。

註：experiment 當動詞時，是不及物動詞，所以要接 with。

* We experimented with drugs.

我們以藥物做實驗。

26. 誤：I appreciate your explaining about your philosophy.

正：I appreciate your explaining your philosophy.

謝謝你對我說明你的人生哲學。

誤：explain 是及物動詞，因此 about 不需要。

* Please explain the meaning of this poem.

請說明這首詩的意思。

27. 誤：The dog followed behind the boy obediently.

正：The dog followed the boy obediently.

這條狗順從地跟在男孩的後面。

註：follow 是及物動詞，因此不需要接 behind。

* She followed him into the room.

她跟著他進入房間。

28. 誤：I tried to go in touch with him by phone, but he is not home.

正：I tried to get in touch with him by phone, but he is not home.

我打過電話和他連絡，但是他不在。

註：get in touch with 是一慣用語，意思是「取得連絡」。

* I'll get in touch with you as soon as I return from America.

我一從美國回來，馬上就和你連絡。

29. 誤：The university graduated to three hundred and fifty students this year.

正：The university graduated three hundred and fifty students this year.

今年這所大學有三百五十位畢業生。

註：graduate 當「准予畢業，授與學位」解釋時是及物動詞，因此 to 不用。

* Our university graduates 1,000 students every year.

我們的大學每年有一千個畢業生。

30. 誤：We will guarantee over you a great victory.

正：We will guarantee you a great victory.

我們保證你會大勝。

註：guarantee 當動詞時，是及物動詞，因此 over 不可

、以用。

* I'll guarantee the watch for a year.

我可以保證這隻錶用一年。

31. 誤：He delivered us a lecture yesterday.

正：He delivered a lecture to us yesterday.

昨天他對我們演講。

註：deliver 做「發言，陳述」解釋時，必須緊接著和 a speech 或 a lecture 連用。

* He delivered a speech before his audience.

他對聽眾演說。

32. 誤：Tom graduated Stanford last year.

正：Tom graduated from Stanford last year.

去年湯姆從史坦佛大學畢業。

註：graduate 當「畢業」解釋時，是不及物動詞，因此要用 from。

* I graduated from high school.

我高中畢業。

33. 誤：This plant grows up too slowly.

正：This plant grows too slowly.

這植物生長的太慢了。

註：grow 當「生長，發育」解釋時，不用 up。

* This plant grows without cultivation.

這植物是野生的。

34. 誤：The boy grew to be a world-famous physician.

正：The boy grew up to be a world famous physician.

這個男孩長大成了舉世聞名的醫生。

註：grow up 才有「長大，成人」的解釋。

* He grew up to be a strong man

他長大成爲一個強壯的人了。

35. 誤：I am looking forward to have you here.

正：I am looking forward to having you here.

我盼望你來這裡。

註：look forward to 後面接動名詞或用名詞。

* I'm looking forward to seeing you.

我盼望能見到你。

36. 誤：She hinted one possible solution.

正：She hinted at one possible solution.

她表示一個可能的解決方法。

註：hint 當「暗示，略微表示」解釋時，是不及物動詞，因此要和 at 連用。

* I hinted at his impudence and folly, but he did not take my hint.

我暗諷他的無禮和愚蠢，但他不能領會我的暗示。

37. 誤：Can you think how stupid he was?

正：Can you imagine how stupid he was?

你能想像他是多麼笨嗎？

註：think 有「思考」的意思存在，而 imagine 則是「想像，在腦海中憑空製造影像」的意思。

* I can't imagine such a life.

我不能想像這種生活。

38. 誤：She inclined to stay away from her problems.

正：She was inclined to stay away from her problems.

她想避開她的困難。

註：be inclined to do 的句型，意思是「使心願，使傾向」。

* I am inclined to go there.

我想去那裏。

39. 誤：He influenced on his friend to stop smoking.

正：He influenced his friend to stop smoking.

他影響他的朋友戒煙。

註：influence「給予影響」是及物動詞，因此不用 on。

* The typhoons influenced the crops of the country.

颱風影響了全國農作物的收成。

40. 誤：They informed me their success.

正：They informed me of their success.

他們告訴我他們成功了。

註：inform「通知」後面要帶 of, that 子句, Wh- 子句。

* He informed me that she had left for Europe.

他告訴我她已到歐洲去了。

Ref. inform 與 notify

inform.....將事實，情報，知識傳達給某人。

He informed me of the event.

他通知我這件事。

notify.....用書函正式通知。

The college notified him that he had passed the examination.

大學通知他說他已通過考試。

41. 誤：We used to inhabit in a small apartment.

正：We used to inhabit a small apartment.

我們過去住一棟小公寓。

註：inhabit「居住」是及物動詞，用於家族，種族的居住。

* The district is densely inhabited.

此地區的人口密度很高。

Ref. 居住的相似詞

reside.....正式用語，含有居住在上流房子的意思。

live.....一般用語。

dwell.....詩、文章用語。

inhabit.....人和動物在廣大地區上居住。

42. 誤：Many people injured in the fire.

正：Many people were injured in the fire.

許多人在這場火中受傷。

註：是被傷害，因此要用被動式。

* He was slightly injured.

他略微受傷。

Ref. injure 與 wound

injure.....是指意外事件所受的傷不管大小。

In the railroad accident 300 people were injured.

在該次火車失事中有三百人受傷。

wound.....指由割切、射擊所受的傷。

He was wounded in the war. 他在戰時受傷。

43. 誤：He inquired your brother.

正：He inquired about your brother.

他在打聽你兄弟。

註：inquire 當「詢問有關…」的解釋時，是不及物動詞，有必要加 about。

* He inquired about you.

他在打聽你。

44. 誤：America interests to us.

正：America interests us.

美國引起我們的興趣。

註：interest 當「使感興趣，使關心」時，是及物動詞，因此不加 to。

* Politics interests me very much.

政治使我很感興趣。

45. 誤：The committee is investigating about that criminal case.

正：The committee is investigating that criminal case.

委員會正著手調查那件刑事案件。

註：investigate 當「調查，研究」為及物動詞時，不用 about。

* They investigated the cause of the collision.

他們調查這個衝突的起因。

Ref. investigate 與 examine

investigate 殺人事件的調查及真相的追求，探查隱匿的事實。

examine 身體檢查等，調查狀態或價值。

46. 誤：Harry was dead in a plane crash.

正：Harry was killed in a plane crash.

哈利於飛機墜落中喪生。

註：be dead 是指主詞的狀態，而在此句中，是由於飛機墜落而喪生，要用被動語態。

* He was killed in the accident.

他死於意外事件。